

UTPOSTEN



NR. 1 2014

MARS - MAJ



FOTO: ÅKE ALM

„KUNGSFISKARE“

”SMÄLT MIN IS,
LÅT MIN SNÖ GÅ I TÖ,
SUCKADE VINTERN TILL VÅREN.
KANHÄNDA, KANHÄNDA OM SOLEN VILL
VI VÄNTA ÄNNU EN MÅNAD TILL,
SÅ KANSKE DET SKER, SJÖNG VÅREN!”

GUSTAF FRÖDING

Nachhaltigkeit

Wir übernehmen Verantwortung – für die Gesellschaft und unsere Umwelt

www.seb.de

SEB



... makes companies better!



www.ryberg-consulting.com

RYBERG-CONSULTING
Germany
Postfach 1386
DE-65703 Hofheim
Tel: +49-(0)6192 – 958 453 – 0
info.de@ryberg-consulting.com

RYBERG-CONSULTING
Hamburg
Europaallee 3
DE-22850 Norderstedt
Tel: +49(0)40 – 646 868 58
info.hamburg@ryberg-consulting.com

RYBERG-CONSULTING
Sweden
Kungssportsavenyn 3
SE-41136 Göteborg
Tel: +46(0)31 – 417 430
info.se@ryberg-consulting.com

Medlemstidning för Svenska Kyrkan i Rheinland-Pfalz, Saarland, Hessen och Baden-Württemberg.

Ansvarig utgivare:

Catharina Segerbank

Redaktionsgrupp:

Catharina Segerbank, Anneli Cleblad, Marit Vaadre, Thor Fällgren, Petter Ervelin.
Fotograf: Åke Alm

Upplaga: 500 ex, 3ggr/år; mars, juni och november

Annonspriser:

För prisinformation var vänlig kontakta expeditionen!
frankfurt@svenskakyrkan.se

Omslagsbild:

Fotograf: Åke Alm

Svenska Kyrkan Frankfurt/M.

An der Wolfsweide 54
60435 Frankfurt am Main
Tel: 069-56 65 56
Fax: 069-56 45 45

E-post: frankfurt@svenskakyrkan.se
www.svenskakyrkan.se/frankfurt

Öppettider exp./bibliotek:

Tis-tor kl 10-14
Telefontid tis-tor kl 10-14
Bibliotekarie träffas torsdagar
kl 15 - 17 när kyrkan är öppen.

Kyrkoherde:

Catharina Segerbank
tel hem: 069 - 51 90 35
tel arb: 069 - 56 65 56
mobil: 0151 - 67523731
Enskilt samtal enl. överenskommelse

Kyrkvårdar i Frankfurt /M. :

Saga-Brita Stützer, Anna-Erika Schneider
och Gunilla Vorbeck, hederskyrkvård.

Medlemsavgift / år (2014)

Familj (barn upp till 18 år) EUR 90
Enskild person EUR 50
Au-pair / student EUR 10

Bankförbindelse

Postbank, Frankfurt
IBAN: DE25 5001 0060 0994 0566 04

KYRKOHERDEN HAR ORDET

CATHARINA SEGERBANK



Mitt i mars månad infaller vårdagjämningen.

Varje vår är det lika fascinerande att få uppleva denna ofattbara kraft som finns där i det fördolda och som plötsligt exploderar i liv i alla tänkbara färger och former!

Samma kraft finns inom oss, längst därinne, där allt möts.

Bönen är vårt sätt att komma i kontakt med denna källa och skaparkraft.

Bönen är hjärtats samtal med Gud.

I bönen finns den absoluta närvaron, det ömsesidiga förtroendet och uppmärksamheten mellan Gud och människa.

Men bönen och dess svar är verkligen ett mysterium som inte kan förklaras genom teorier.

Kanske är det så, att vi i bönen får lära känna Gud genom att Gud får se oss och inte genom att vi försöker se Gud.

Vi upplever inte solen bäst genom att se rakt in i den – det klarar vi inte av – utan genom att bara blunda och ta emot vårvärmen och ljuset.

För många år sedan hade jag en svår begravning hemma i Sverige,

av en femårig flicka som varit sjuk länge.

Före begravningen diskuterade de anhöriga med mig om det vore rätt att låta hennes kamrater sjunga "Imse vimse spindel" på begravningen. Mitt svar blev naturligtvis ja. När vi tillsammans läste texten i barnvisan insåg vi hur mycket hopp det egentligen finns i den texten.

Visan talar om att inte ge upp, om att våga försöka på nytt.

Det går aldrig att gå runtomkring en sorg eller motgång som möter oss på vår livsväg. Det finns ingen genväg. Det svåra och mörka måste genomlevas. Vi måste gå rakt igenom mörkret för att nå ljuset.

Påskan och vårens budskap till oss är, att det finns glädje bortom graven och ljus bakom mörkret.

Efter en kall och tung vinter kommer det varje år en ny vår!

Catharina Segerbank
Kyrkoherde i Frankfurt och
södra Tysklands pastorat

TYSK-SVENSK TANDLÄKARPRAKTIK MED TANDTEKNIK



Dr. Jörg Gohlke (Ty, Eng)
Andrea Birgitta Gohlke (Sv, Ty)
Dr. Hanna-Lena Gohlke-Wehrße
specialist för prothetik (Sv, Ty)

Frankfurterstraße 42 61239
Ober-Mörlen - Bad Nauheim
Tel. 06002-807
eller privat: Malin Andreen-Gohlke
Tel: 06032-82999
www.zahnaerzte-obermoerlen.de

Vi talar tyska, svenska och engelska.
Alla aktuella moderna behandlingar.
Privat- och försäkringskassor.

Med bil via A5 är det 3 mil norr om
Frankfurt



www.ekomla.de

Tapetsering, målning, lackering, etc.
Tel. 06188 - 994948
Mobil 0175 - 2016320
Email ake.alm@ekomla.de
Adress Brühler Strasse 2,63796

KONSULT FÖR

PERSONALMANAGEMENTFRÅGOR

med mångårig erfarenhet som personalchef på
internationella företag i Tyskland erbjuder
coaching / support / mentoring inom följande
områden:

- Interkulturellt personalmanagement
- Förberedelser för hemvändare
- Problem på arbetsplatsen
- Ansökningshandlingar och intervjuer

Anita Kasper (sv, ty, eng) Tel. 069 67725577
Web: www.ennoble.org
E-post: info@anka-consult.de

SVENSKTALANDE TANDLÄKARPRAKTIK MED TANDTEKNIK OCH TANDHYGIENIST



Dr. Claus Gasteyer (Sv.)
Dr. Jürgen Kollmann
Ines Görlich
Estetisk tandbehandling, profylax,
amalgamsanering, prothetik,
parodontalbehandling
Privat- och försäkringskassor.

Adress:
Richard-Wagner-Str. 8
60318 Frankfurt - Nordend
Tel 069-557045 / Fax 06592196

Info@zahnarzt-frankfurt-main.com
www.zahnarzt-frankfurt-main.com

CATERING

Mingel-tilltugg
Smörgåstårter
Smörgåsbord
Svenska bufféer



Naturligtvis gör vi alla slags
internationella bufféer, m.m.

PARTYTILLBEHÖR

För att underlätta er fest står vi till
tjänst med bord, stolar, dukar, glas,
porslin, etc.

Givetvis kan man bara hyra
partytillbehör.

VÅR PASSION – ATT ARRANGERA FESTER

Eventbüro: Sulzbacher Straße 3
65812 Bad Soden

Telefon: 06196-64 24 26
E-Post: info@partycompany.de
www.partycompany.de

Gärtnerei Goldschmitt

Floristik
Balkon- und Topfpflanzen,
Trauerbinderei
Dauergrabpflege



Niederbornstr. 91
60435 Frankfurt
tel: 069 - 549283
mail: gaertnerei-goldschmitt@arcor.de

ETT STORT TACK!

Dessa ord är riktade till 
Er som varje år skänker
små såväl som stora summor
pengar till vår verksamhet.
Ett speciellt tack till Er som
tänker och tänkt på oss i samband
med testamente.
Era bidrag är så viktiga och
värdefulla.



Svensktalande
Rechtsanwalt Marcus Stützer
(Sv.)
Rechtsanwalt Karl-Friedrich v. Knorre
(Fi.)

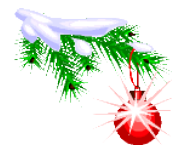
Rådgivning och processförning i
bl.a. arv- o. familjerätt,
arbets- o. straffrätt

v. Knorre & Stützer
Luisenstraße 3
63067 Offenbach am Main
Telefon: 069-26494800
Fax: 069-26494803
E-post: mcs@vonknorre-stuetzer.de
www.vonknorre-stuetzer.de

SPONSORER JULBASAREN 2013

FIX Kinderkleidung GmbH, Niedernberg
 Kletterwald - Langen
 Panorama Drei Kronen, Zell/Mosel
 Ryberg Consulting, Frankfurt
 Taunus Therme, Bad Homburg
 TT-Line, Lübeck-Travemünde
 Formverket Made in Sweden
 IKEA, Frankfurt
 Little Finnland, Friedrichsdorf
 Scania Deutschland, Koblenz
 EcoFurn Suomi, Finnland
 Design House Stockholm, Frankfurt
 Blei & Guba Druckerei, Hofheim
 Klippan Yllefabrik AB, Klippan
 Kylskåpspoesi AB, Örebro
 The Spice Tree, Hörby
 Van Asch, Stockholm

T & K Scandic Toys, Frankenthal
 Stena Line, Kiel
 Finnlines, Lübeck
 Lufthansa AG, Frankfurt am Main
 Tigerpalast, Frankfurt am Main
 Alte Oper, Frankfurt
 Firma Holzpost, Friedrichsdorf
 Marimekko, Frankfurt
 Krüger Medizintechnik, Langen
 Pluto Products, Göteborg
 REWE, Kelkheim
 Franssons Polkagristillverkning AB, Gränna
 Leder Zeibich, Kelkheim
 Nordic Ambiente, Iserlohn
 Anna Voltaire Design Stockholm
 Rederi AB Göta Kanal, Göteborg
 Vikingline, Lübeck



Weingut Christian Heußler, Rhodt u. Rietburg
 Weingut Achim Reis, Briedel/Mosel
 Deutsche Vermögensberatung
 Opelzoo, Kronberg
 Freilichtmuseum Hessenpark, Neu-Anspach
 Bade Sauna Park, Pfungstadt
 Volkswagen AG, Frankfurt
 SAS, Frankfurt

Alla privata givare - hjärtligt tack!
 Allen privata Sponsoren auch ein herzliches Dankeschön!

LOKALA KONTAKTOMBUD

Darmstadt:

Britt Schempp,
 tel. 06151-43377

Kassel:

Cecilia Bitterling
 tel. 05665-922722,
 Bitten Jordahl, kyrkvård,
 tel. 05606-9498

Limburg:

Sonja Adréus
 tel. 064331-25657

Saarland:

Siv Johansson-Hocke
 tel. 06831-86955

Stuttgart:

Sara Eskilsson Werwigk
 tel. 0711-3058812

Südhessen-Pfalz:

Kajsa Classen
 tel. 06201-31370

Heidelberg:

Margret Dotter
 tel. 0176-21 03 73 26

Wetterau:

Malin Andreen-Gohlke
 tel. 06032-82999
 Solbritt Mårtensson
 tel. 06003-934647
 Anita Mäe Holl
 tel. 06007 - 385025

Weinheim:

Gunilla Kinnman
 tel. 06201 - 493058

Wiesbaden / Mainz:

Eva-Britt Lampen
 tel. 0611-9011827

Sveriges Honorärkonsulat i Frankfurt am Main:

Honorärkonsul: Dr. Christian Bloth
 Assistent: Kerstin Ekblad
 Email: konsulat@msa.se
 Tel. 069 - 79402615

Expeditionens öppettider:
 tisdagar kl. 9 - 11, torsdagar kl. 15 - 17
 fredagar kan pass hämtas efter överrensommelse.

Besöksadress:
 Mannheimer Swartling
 Bockenheimer Landstr. 51 - 53
 60325 Frankfurt am Main

Övriga svenska kontakter för södra pastoratet finner ni på vår hemsida:

www.svenskakyrkan.se/frankfurt

FAMILJESIDAN

FÖDDA



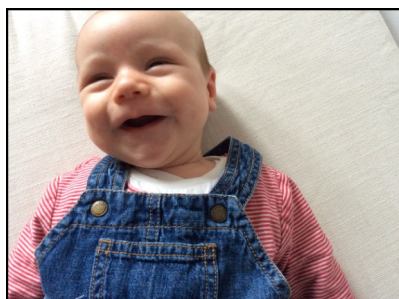
*18 AUGUSTI 2013
EMIL JESPER WEHRBE

DR. HANNA-LENA GOHLKE-WEHRBE
DR. MARTIN WEHRBE

AVLIDNA



GUN JANSSON
* 26 JULI 1919 - † 5 AUGUSTI 2013



*1 JANUARI 2014
HENRY ARTHUR WILHELM WERWIG

SARA ESKILSSON WERWIG
CLAUDIUS WERWIG
SYSKONEN HUGO & CLARA

BLOMMOR SKÄNKTA TILL ALTARET



3 NOVEMBER 2013
ANNA-ERIKA & JOHN
„TILL MINNE AV VÅR VÄN
LUIGI MARINELLI“

12 JANUARI
ANNA-ERIKA SCHNEIDER

26 JANUARI
CATHARINA SEGERBANK

9 FEBRUARI
LAILA MEER

FÖRSAMLINGSINFORMATION

- **Spendenbescheinigung**

Nu kan vi skicka ut elektroniska Zuwendungsnachweise. Detta gäller för alla inbetalningar som gjorts under 2013. Allt du behöver göra är att skicka ett mail till frankfurt.spende@svenskakyrkan.se

- **Biblioteket:**

Alla medlemmar är välkomna att låna i vårt svenska bibliotek. Genom att anteckna sig i liggaren får man ett lånenummer. Lånetiden för böcker är 8 veckor (4v för nya böcker) och 2 veckor för DVD. Biblioteksansvariga är Gunn König och Charlotte Lauer, som vanligtvis finns i biblioteket på torsdagar kl 15-17. Snälla, se efter att du skriver upp rätt lånenummer när du lånar en bok. Det är så retligt när det går ut påminnelse till fel person. Vänligen, låt inte barnen fylla i lånekorten själva. Om ni vill skänka böcker till biblioteket, tänk på att vi bara har böcker tryckta på svenska för våra medlemmar. De skall vara inbundna annars håller de inte till utlåning. Sänd gärna en förteckning (författare och titel), så ser vi efter om vi redan har böckerna innan ni bär hit dem.

- **Nyhetsbrev:**

Vi skickar ut nyhetsbrev med vad som är på gång i församlingen och kyrkan varje månad. Nyhetsbrevet skickas ut via e-post till de församlingsmedlemmar som meddelat oss sin e-postadress via kyrkans e-post: frankfurt@svenskakyrkan.se

- **Låna kyrkans lokaler:**

Som församlingsmedlem har du möjlighet att låna kyrkans lokaler. Priset är 25 EUR per timma och man måste då hyra i minst 4 timmar.

- **Bikt, själavård, samtal och hembesök:**

Behöver du någon att tala med? Någon från kyrkan kommer gärna på hem-, sjuk- eller fängelsebesök. Hör av dig till expeditionen eller ring direkt till kyrkoherden på 069-560 304 25 eller på mobilen 0151 - 67523731.

- **Frivilliga insatser?**

En hjälpende hand är alltid välkommen. Det finns alltid något att göra som passar just dig och vi har olika team och utskott som behöver förstärkning!

MEDLEMSAVGIFT 2014

för Svenska kyrkoföreningen i Frankfurt am Main

Familj (2 vuxna och barn upp till 18 år)	90 EUR
Enskild	50 EUR
Student / Aupair	10 EUR

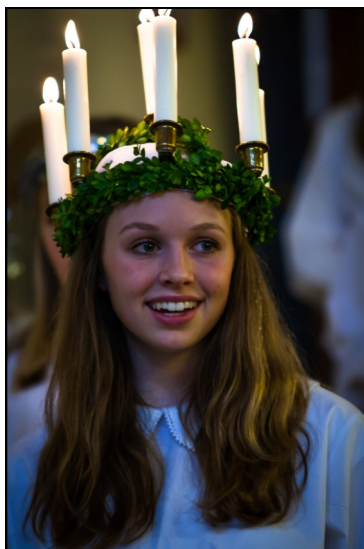
Medlemmar som bor 10 mil utanför Frankfurt betalar halva priset.

LUCIA 2013



Text: Ingrun Führlich, Foto: Åke Alm

ELD OCH LÅGOR - LUCIA FÖR NYBÖRJARE

Frankfurts lucia 2013
Lisa Spahn Lundgren

"Du gör vad?" frågar mina kollegor förbryllat, när jag berättar varför jag kommer att bli försenad till julfesten på jobbet fredagen den 13 december. "Jag har ett vitt linne på mig, glitter i håret och följer ljusdrottningen Lucia. I strumplästen." "Jaha." Kort tystnad. "Och varför gör du det?"

Jag har redan berättat om Valborg och Kräftskiva för mina kollegor. Nu gäller det Lucia. Ärligt talat bluffar jag lite: 2013 är jag med för allra första gången som ren nybörjare. Innan dess kan jag bara berätta i andra hand. Det är ju inte riktigt samma sak som att uppleva en äkta Lucia med äkta ljus i sitt äkta hår. Men vänta... äkta ljus i äkta hår? I Tyskland växer man inte upp med Lucia, men med Pelle Snusk och "Den mycket sorgliga historien om fosforstickorna" (Die gar traurige Geschichte mit dem Feuerzeug). Därför är jag lite orolig för Lucia och hennes långa, vackra hår. Till er lättnad kan jag avslöja att Lisa-Lucia har klarat sig oskadd och helt förtjusande igenom sitt uppträdande – bortsett från massor av stearin i håret. Men i tur och ordning:

När Marit börjar med luciaövningar på hösten, följer jag nyfiket hennes inbjudan. Den lilla skaran växer med tiden till en ansenlig luciakör. Marit behåller överblicken och gör upp planer, vem står var och går vart, beroende på storlek, kön, röstläge och luciaerfarenhet. Helt oplanerat är den första flashmob-artade föreställningen: På julbasaren den första advent finns det ett spontant och mycket lyckat smakprov av repertoaren vid Connys stånd. Sedan börjar slutspurten.

Barnkören är nu med på övningarna, och jag är imponerad hur disciplinerat alla små sångare reciterar sina dikter och sjunger sina sånger. Finns det ett insidertips för detta goda uppförande? Kanske saffransbullar? Glansen av Lucias ljus? Eller Marits uppmaning "Se glad ut!" Det är lätt för mig att se glad ut. Jag gläder mig över sångare: Monika, Kammilla, Hannah och Conny som låter som en kvartett änglar. Carl Philipp med sin underbara röst. De rutinerade små solisterna Carolina och Emil.

Mina kollegor är fulla av förståelse när jag vandrar omkring på kontoret med disträ blick, muttrande luciater. Alla texter är obekanta för mig, varje ord måste hitta vägen till mitt huvud. Svenskarna ler åt mina talrika frågor, som från en utomjording. Hur blir man egentligen Lucia, vill jag veta. Kandiderar man, blir man utnämnd eller vald? Jag får veta att de utvalda får ett oväntat telefonsamtal, som en nobelpristagare. Man kan ju inte heller kandidera för ett nobelpris, och man skulle bara tacka nej om man ville verka existentialistisk som Jean-Paul Sartre. Lyckligtvis tackar Lisa ja. Det första framträdandet äger rum i den svenska Handelsbanken. Uppenbarligen är Handelsbankirerna bekanta med den mycket sorgliga historien om fosforstickorna: Levande ljus är inte tillåtna, olikt i Gamla Operan och i Frankfurts rådhus Römer. En brandman engagerades för att rädda Lucia och kejsarsalen från eldsvåda. Protokollchefen bidrar till brandskyddet och håller andäktigt Yvones stearinljus, medan han lyssnar på hennes flöjtspel. Nästa gång vill han gärna vara med igen och vore till och med beredd att ha glitter på sig. Vilken entusiasm! När jag hälsar konsuln från en gemensam bekant, är han full av lovord för Lucia och kantorn och solisterna och kören. Men vi har inte mycket tid för att se glada ut, eftersom bussen till Scania i Koblenz hämtar oss klockan tre.

"Du ser trött ut", säger mina kollegor, när jag kommer tillbaka från Koblenz klockan halv nio på kvällen. De är lite besvikna att jag redan bytt om och tagit bort glitter ur håret. "Nej, jag ser glad ut. Glädje vi få!"



JULBASAREN



Text: Anneli Cleblad, Foto: Åke Alm

EFTER JULBASAREN ÄR FÖRE JULBASAREN...

Inför 2013 stod vi inför stora utmaningar då vi inte längre kunde nyttja marken bakom kyrkan. För att kunna fortsätta använda vårt kök utan att behöva springa ut bland besökarna blev det helt naturligt att cafétältet fick hamna i kyrkans trädgård. Men för att få plats med ett cafétält i trädgården fick vi först fälla den gamla granen. Ändock blev cafétältet mindre än det varit innan.

Mer plats fick däremot delikatessen, osten och godiset som fick flytta till det nya tältet på framsidan. „Entrén“ med glögg-, korv- och våffelstånd kändes som en bra idé när vi planerade, men visade sig bli väldigt kallt för dem som arbetade där då det blev ett rejält oväder på fredagkvällen.

Redan i januari träffades vårt basarteam bestående av KR-representanter, basargeneraler och ståndschefen för att diskutera och utvärdera 2013 års julbasar och den nya situationen för att det ska bli ännu bättre 2014.

Givetvis glädjer vi oss åt feedback ifrån våra medlemmar. Vad tyckte ni var bäst? Vad kunde varit bättre/annorlunda? Vad tycker ni om urvalet av produkter? Saknade ni något? Hur var maten och priserna i cafét? Hur var priserna på varorna? Skriv till frankfurt@svenskakyrkan.se och hjälp oss att bli ännu bättre!

En viktig punkt vi tog upp på mötet är att vi behöver fler hjälpare. Till exempel söker vi dig som vill vara med i en grupp som ansvarar för skötseln av personalmatsalen under basartiden.



Hemslöjdens vackra tomteverkstad



Vår kör som även sjöng på adventsgudstjänsten



Åsa Helldén & Petter Ervelin underhöll



Personalmatsalen förbereds



Cafétältet



Hans Nordberg och Volker Spahn säljer ost



Svenska skolan hade ett eget stånd.



„Ung i Frankfurts“ Helena, Moa & Ebba i glöggen.



Hemslöjd och Sameslöjd

MARIKA B. LAGERCRANTZ



Text: Catharina Segerbank, Foto: Åke Alm

JAG FÖDDES IN I SVENSK KULTUR

Kvällen före Luciadagen gästades vår kyrkoföreningen av skådespelerskan Marika Lagercrantz.

Marika har arbetat som skådespelerska och regissör i Sverige men hon är numera bosatt i Berlin där hon är kulturråd vid Svenska ambassaden.

Medan gästerna i vår kyrka åt ost och drack vin underhöll Marika oss i decembermörkret med anekdoter från sin uppväxt men också från sin skådespelargärning.

Den röda tråden i hennes framförande var, att det finns en poäng med att lära dikter och ramsor utantill. Marika talade bl.a. om vilken stor nytta hon själv hade haft av att tyst för sig själv recitera dikter när hon satt i tandläkarstolen som barn. Smärtan blev lättare att uthärda om tankarna kretsade kring ramsor och dikter som hennes pappa hade lärt henne utantill.

I sitt anförande reciterade hon, på klingande tyska, Tomas Tranströmers dikt Romanska bågar. Åhörarna njöt av hennes behagliga framställningssätt.

På Luciadagen medverkade Marika i Kejsarsalen på Römer i samband med vår kyrkas luciatåg.

Hon inledde föreställningen med, att på tyska, berätta om sankta Lucia och vad denna högtid har betytt och fortfarande betyder i Sverige idag.

Med Marikas finstämda inledning fick publiken i Römer uppleva en Luciadag som var något utöver det vanliga.



Marika B. Lagercrantz höll även tal vid luciafirandet i Kaisersaal, Römer.

Nedan; Saga-Brita Stützer, Marika B. Lagercrantz och Anna-Erika Schneider



KICK-OFF 2014



Text: Sven-Peter Helldén, Foto: Åke Alm

OM DU VÄNTAR PÅ ALLTFÖR GODA FÖRUTSÄTTNINGAR FÅR DU ALDRIG NÅGOT GJORT.

Predikaren 11:4, Nya Levande Bibeln (SVL)



Våra „Unga“ tjejer hjälpte till flitigt i köket under kick-offen.

regn och blåst - genväret var fantastiskt – kul att ni alla kom!

- 9 februari Gudstjänst

På gudstjänsten den 9 februari var vi nästan 20 personer. Marit och Yvonne presenterade flera väl valda musikstycken.

Resultatet för 2013 blev fantastiskt - inte bara ekonomiskt utan även på det mänskliga planet!

Ett stort tack till er alla som har bidragit med fysisk hjälp, goda idéer, gåvor och även kritik - först så kan vi lyckas.

Vi i styrelsen känner oss mycket stolta över att få vara med och skapa en gemenskap där alla känner sig välkomna och hittar aktiviteter som passar för var och en.

Nya och planerade evenemang under år 2014:

I februari 2014 har det varit fullt hus i vår kyrka. Vi har redan hunnit med ett flertal händelser:

- 4 februari Besök av Sigtunaskolan som även sponsrar Utposten och barnteatern.
- 8 februari KickOff med alla medlemmar

Lördagen den 8 februari startade vi året med en Kick-off för alla medlemmar. Vår duktiga kör under ledning av Marit Vaadre inledde med två väl inövade musikstycken. Eftermiddagen fortsatte med ärtsoppa kokad över öppen eld och sedan premiärvisades julbasarfilmen. 60 personer trotsade

Under 2014 ser vi fram emot nya evenemang.

- Barnteater med loppmarknad
- Ekumenisk gudstjänst
- HR1 (Radio & Tv sändare i Frankfurt) med live Sendung (HessenSchau)
- DFS, Deutsche Luftsicherung, med 3D-bio: inflygning på Frankfurts flygplats.

Vi jobbar vidare med ytterligare event. Kom gärna med förslag.



På „Kick-off 2014“ fick alla besökare njuta av Sven-Peter Helldéns ärtsoppa som han lagade över öppen eld i kyrkans trädgård.

KYRKORÅDET INFORMERAR

Kära medlemmar,

Ett varmt tack till Er alla som ställer upp för Svenska kyrkan både före, under och efter julbasaren med otaliga ting, från att baka kakor, till att dra sladdar, dekorera, lyfta, sälja, offra semesterdagar, m.m. Er insats är ovärderlig för Svenska kyrkan i Frankfurt. Särskilt tack till basargeneralen Anneli Cleblad och vice-basargeneralen, Gunilla Vorbeck, samt alla ståndschefer.

Följande beslut har tagits av KR:

Lucia 2013 & 2014

Ett hjärtligt tack till alla medverkande och vår kantor, Marit Vaadre, för medverkan i de olika luciatågerna i Frankfurt och omnejd – Ni gör en mycket fin reklam för Svenska kyrkan och för Sverige.

Även 2014 kommer vi att hyra Helig-Geist-Kirche (Dominikanerkloster) i Frankfurt för detta mycket lyckade evenemang. Biljettförsäljningen kommer även i år att löpa via Frankfurt Ticket. Detta beror på att vi i Kyrkan ej har möjlighet rent arbetstekniskt att ta hand om alla beställningar och eventuella ändringar. En mindre kontingent av biljetter (tex. 100 biljetter) kommer dock att finnas tillgänglig till försäljning under Julbasaren (28 -30 november 2014) i Svenska kyrkan.

Luciatågen kommer att äga rum fredagen, 12 december, eftersom Heilig-Geist-Kirche redan var bokad under „luciahelgen“,

Ekonomiskottet:

Se nästa sida.

Gudstjänstschema 2014:

Godkänt av KR och publiceras halvårsvis härnäst. Se Utposten samt webbsidan.

Utposten:

Sponsring av Emailutskick bekräftades av KR (s.k.

”banner” på sidan).

Medlemskommunikation skall vara på svenska – vissa formulär behöver vara på tyska p.g.a. att vi är en tysk förening (e.V.) och skattemyndigheterna behöver kunna förstå dem utan översättning.

Hyresavtal med rumänska församlingen:

Underskrivet av båda parter. Uthyrning sker söndagar efter klockan 15:00, undantag göres för de söndagar som Svenska kyrkan behöver kyrko- samt församlingslokaler, t.ex. julbasaren samt förberedelserna.

Fastighetsutskottet:

Nyckellista uppdateras.

Medlemsutskottet: Projekt - Sponsring av tidsningsabonnemang:

Svenska kyrkan i Frankfurt har just nu tre tidskriftsprenumerationer:

Vi Föräldrar

Svensk Damtidning

Må bra

Om någon/några medlemmar skulle vilja sponsra en av dessa tidskrifter (antingen för ett halvt eller ett helt år) – så finns det blanketter i Svenska kyrkan.

Övriga aktiviteter:

KR planerar ytterligare aktiviteter efter den lyckade ”kick-offen” med ärtsoppa den 8 februari. Redan planerat är ett besök hos HR1 (tack, Peter Helldén för att Du organiserar detta), påtänkt är likaledes besök hos Deutsche Flugsicherung, Eumetsat, Europäische Zentralbank, mfl.

Har Ni medlemmar ytterligare förslag, lämna dem gärna till KR.

Vi önskar Er en god fortsättning på det nya året.

Hjärtliga hälsningar, Ert Kyrkoråd i Frankfurt

RAPPORT FRÅN EKONOMIUTSKOTTET

Det gångna året 2013 har visat sig bli ett av de bästa åren i Svenska kyrkan i Frankfurts nästan 50-åriga bestående. Nya intäktskällor, fler gåvor och ett snabbt agerande har gett vår förening ett fantastiskt resultat. Föreningen har inte alls behövt utnyttja checkräkningskrediten.



Julbasaren 2013 & Lucia 2013 – vilken fest för öga och öra!
En succé - mänskligt såväl som ekonomiskt! Resultatet blev för julmarknaden netto EUR 21.000,00 och luciafirandet gav ett netto på EUR 5.400,00.

ETT STORT TACK till er alla!

Ett litet exempel på hur vi kan hantera vår ekonomi lite smartare:

Ökade intäkter	2013	2012	Ökning i €
Medlemsavgifter	17800	12300	5 500,00 €
Stående gåvor	7000	5800	1 200,00 €
Lucia	5400	300	5 100,00 €
Julbasar	21000	19000	2 000,00 €
			13 800,00 €

Minskade kostnader	2013	2012	Minskning i €
Bokföringssystem	500	1000	500,00 €
Redovisningskostnader	500	5000	4 500,00 €
Trädgårdsskötsel	200	2500	2 300,00 €
			7 300,00 €

Med aktuellt 193 medlemmar som använder autogiro för betalning av medlemsavgiften, sparar föreningen ca 20 timmar i arbetstid, dvs en hel vecka för en halvtidsanställd. Dessutom får vi en bättre översikt vad gäller vårt pengaflöde.

Forecast för år 2014

Om föreningen kan bibehålla och förbättra de stadigvarande intäkterna, kommer även år 2014 att bli ett positivt år. Budgeterat för år 2014 var en förlust, till stor del beroende på att omställningsbidraget från SKUT bortfaller (€ 34.500,00). Vi prognostiserar nu, med 2013 års resultat som underlag, en vinst.

Tack för ert förtroende!

Niklas Sinander och Sven Peter Helldén

HERDENS TEOLOGISKA RUTA



Text: Catharina Segerbank

DET TREDJE BUDORDET



I detta nummer av Utposten har vi kommit fram till det tredje budordet:

Tänk på vilodagen så att Du helgar den!

Vad är en vilodag? Behövs den verkligen år 2014?

En stor skillnad mellan Sverige och Tyskland är att de flesta affärerna här i Tyskland är stängda på söndagarna.

En mamma i vår barnverksamhet sade till mig:
"Det här med att så mycket är stängt i Tyskland på söndagarna hjälper mig och min man med att få tid att göra något roligt tillsammans med barnen istället för att göra en massa inköp. På söndagarna passar vi till exempel på att vara ute i naturen."

Visst behövs det en vilodag men vad menas med att helga en dag?

Ordet helga är ett ord från fornsvenskan som betyder okränkbar, fridlyst, något som inte får skadas.

Luther menade, att alla dagar egentligen är lika heliga men för att vi människor ska ta oss tid att vila och hinna komma nära Gud behövs det en anorlunda dag i veckan.

I Gamla testamentet kan vi läsa att Gud själv vilade på den sjunde dagen efter att ha skapat hela världslalltet:

"Ty på sex dagar gjorde Herren himlen och jorden och havet och allt de rymmer, men på den sjunde dagen vilade han. Därför har Herren välsignat sabbatsdagen och gjort den till en helig dag." (2 Mos 20:11)

Det här budordet från Gud finns framför allt till för vår skull. Gud vill att vi ska må bra och inte bara jobba och slita utan även hinna med att njuta av livet!

En vilodag är inte samma sak som en tråkig dag, tvärtom! Låt det få bli en dag då Du njuter av och gör sådant som Du inte hinner med i vanliga fall. Sätt Dig på ett café. Läs morgontidningen länge. Gå omkring i Dina mjukisbrallor och varför inte, ta Dig tid att gå på en gudstjänst för att möta Gud och Dig själv!

Det tredje budordet är en gåva till Dig! Ta emot den gåvan med glädje!

GUD I ALLA TING



Text: Mona Göppel, Kassel

SAMTAL MELLAN FARMOR OCH HENNES BARNBARN



Som så många gånger förr hörde farmor små trip-pande steg och kvickt kom den sju-årige Linus uppkrypande i hennes säng. Medan den mörka novembermorgonen långsamt ljusnade uppstod följande tankvärda samtal mellan Linus och farmor.

Linus sa; „-Margareta berättar bara historier. Hon skulle i stället tala om fakta. Hon skulle tala om big-bang. Det hade mamma sagt“. (Margareta är Linus lärare i religion och musik.)

-“Vilka historier berättar Margareta“, frågade farmor.

-“Hon berättar om Abraham och hans uttåg och hans vandring till Kanaan, om Jesu födelse och om Josef och Maria“.

-“Men“, svarade farmor, „det är faktiskt inte bara historier, man vet säkert att Abraham har levt, man vet också att Jesus har levt och föddes i Betlehem“. Samtalet väckte säkert många funderingar hos Linus.

Senare på dan återkom han till detta ämne och frågade farmor om Gud bor i himlen.

-“Han bor inte i den himmel vi kan se, där det finns sol, måne och stjärnor utan han bor i en annan verklighet, som vi inte kan se men ana, och vi kan

höra Guds röst inom oss“, sa farmor.

-“Hör du Guds röst“, frågade Linus.

-“Ja, det gör jag“, svarade farmor. „Guds röst säger oss hur vi ska handla, att vi ska göra vad gott är och inte vad ont är, man kallar detta också samvete. Jag tror också“, fortsatte farmor, „att om fler människor lyssnade på Guds röst skulle det se bättre ut i världen.“

-“Det skulle inte finnas krig“, menade Linus.

-“Det är möjligt“, tänkte farmor.

-“Har du alltid hört Guds röst“, frågade Linus.

-“Ja, väldigt länge! Du vet att jag är ganska gammal“, bekände farmor.

-“Kan Guds röst försvinna“, undrade Linus.

-“Ja, om man inte lyssnar tystnar rösten. Man måste vara uppmärksam och träna att höra på den inre rösten så att den inte försvinner“.

-“Då ska jag börja träna“, avslutade Linus detta mycket säregna samtal.

Samma kväll såg farmor ett program på SVT, där några av sommarpratarna deltog. En av deltagarna framhöll att man måste träna sin andlighet inte bara gå på gym, jogga och spela golf. Det var väl detta, som mitt lilla barnbarn börjat förstå, tänkte farmor med ett leende.

FASTA PROGRAMTIDER VÅREN 2014

Morgonbön: tisdag - torsdag kl. 9:15.

Kyrkans öppna förskola (KÖF): Träffas tisdag kl 10 -13 och torsdagar kl 15 - 17 med barn från 0 år och uppåt. Ingen anmälan behövs.
På tisdagar serveras fika och lunch. Vi leker, sjunger och äter gemensam lunch.
På torsdagar fikar och leker vi. De större barnen samlas för separat lek och pyssel.

Samtalscirkel om livet: Fjärde tisdagen i månaden kl. 15:00 - 16:30 samtalar vår kyrkoherde om livet, kärleken och döden runt de runda bordet.

Sygrupp: Med start 5 mars kl. 14 - 18 träffas varje onsdag en handarbetsgrupp som tillverkar hemslöjd som sedan kommer att säljas på loppmarknaden 17 maj.
Läs mer på sid. 18

Körer:

Kyrkokören: Varje onsdag kl 19-21 övar kören med kyrkans kantor Marit Vaadre. Vill du vara med och sjunga är du välkommen att kontakta Marit;
marit.vaadre@svenskakyrkan.se

Barnkören: Vi träffas torsdagar i samband med KÖF. De mindre barnen (-8 år) sjunger 16:30 och de större barnen (+8) sjunger 17:00. Välkomna att fika innan!

Ung i Frankfurt: Ungdomar och unga vuxna träffas och har roligt ihop, både i och utanför kyrkan. Vi träffas alltid kl. 10 de söndagar vi firar gudstjänst i kyrkan och lagar mat och fixar fika. Dessutom är "unga" alltid välkomna att äta en kvällsmacka de onsdagar kören övar från kl. 18. Övriga programpunkter så som utflykter finner ni på vår hemsida;
www.svenskakyrkan.de/frankfurt
Kontaktperson för denna grupp är Louise Månsson:
ejlmansson@hotmail.de

Anmälan krävs!

Café 55+: För dig som är över 55 år och vill träffas och samtala under lättsamma former. Vi träffas i kyrkans församlingshem kl. 15:00 andra tisdagen varje månad. Anmälan till Thor Fällgren;
thor.fallgren@svenskakyrkan.de





KALENDARIUM VÅREN 2014

GUDSTJÄNSTER

MARS

- 2.3 Familjegudstjänst i Frankfurt kl. 11
Kyrkkaffe med semlor!
- 16.3 Gudstjänst i München kl. 11:30
- 30.3 Ekumenisk gudstjänst kl. 11
Kyrkkaffe

APRIL

- 6.4 Gudstjänst i Frankfurt kl. 11
Lunch och årsmöte.
- 17.4 Skärtorsdagsmessa i München kl. 18
- 20.4 Högmässa i Frankfurt kl. 11
Påsklunch

MAJ

- 3.5 Vårgudstjänst i Kassel kl. 13
- 4.5 Gustjänst i Heidelberg i samband med
pastoratsutflykt
- 11.5 Gudstjänst i Nürnberg kl. 15
- 18.5 Ekumenisk Gudstjänst i München kl. 11
- 25.5 Gudstjänst i Stuttgart kl. 11:30

JUNI

- 1.6 Gudstjänst med grillkväll kl. 16
- 8.6 Sommargudstjänst i München kl. 11:30
- 15.6 Familjegudstjänst kl. 11

ÖVRIGA PROGRAMTIDER

Läs mer om övriga programtider på kommande uppslag!

MARS

- 5.3 Säsongstart för sygruppen 14 - 18
- 8.3 Ung i Frankfurt
Schlagerkväll med övernattning i kyrkan.
- 11.3 Juridisk afton med Tove Sjövall kl. 19
- 13.3 Musikkväll med Per Thornberg kl. 19
- 15.3 Ung i Frankfurt, Discobowling
- 29-30 Ung i Frankfurt, övernattning i Bad Nauheim.

APRIL

- 6.4 Årsmöte kl. 12:30
- 22– 25 Stängt p g a golvvård
- 30.4 Valborgsfirande kl. 18

MAJ

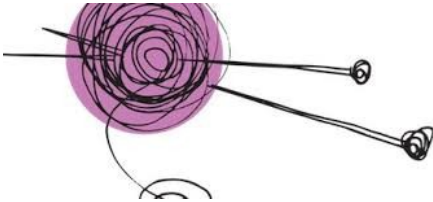
- 4.5 Pastoratsutflykt till Heidelberg
- 9.5 Studiebesök hos HR1 kl. 17:30
- 17.5 Loppmarknad kl. 12 - 18
- 17.5 Svensk barnteater kl. 13:30 och 15:00
- 22.5 Musikafton med Karita Jungar kl. 19

JUNI

- 1.6 Grillkväll kl. 17
- 15.6 Sommarfest med knytkalas kl. 12

ÖVRIGA PROGRAMTIDER

FIRMENNAME



ONSDAGAR FR O M 5 MARS 2014 KL. 14 - 18

SYGRUPP

Du som har idéer, tyger och symaskin är välkommen att tillsammans med oss (Monica Syplie och Ilona Haufe) att sy enkla saker, som vi säljer i samband med vår loppis, 17 maj.

Vi träffas onsdagar fr o m. 5 mars, mellan klockan 14:00-18:00 i Svenska kyrkans lokaler.

För informationer: Monica Syplie 06192-218 71 eller Ilona Haufe 06039-6504 / ilona@bananasplit.de



UNG I FRANKFURT

Våra "unga" har mycket på programmet denna månad

LÖRDAGEN 8.3 kl. 17

Schlagerkväll med övernattning i kyrkan.

LÖRDAGEN 15.3 kl. 18

Discobowling

LÖR - SÖN 29-30.3 kl. 15

Pizzabakning, filmkväll, övernattning och utflykt i Bad Nauheim.

Medlemsskap och anmälan krävs till samtliga aktiviteter!



TISDAGEN 11 MARS 2014 KL. 19

JURIDISK AFTON

SVENSK INTERNATIONELL PRIVATRÄTT OCH INTERNATIONELL SKATTERÄTT

MED ADVOKAT TOVE SJÖVALL

Du som valt att bo och arbeta utomlands måste se upp så att du inte blir överraskad av oväntade regler. Idag ställs man inför många svåra bedömningar när det gäller äktenskap, skilsmässor, vårdnad och arv. Hur blir min beskattning när jag flyttar utomlands? Vad beskattas i Sverige och vad beskattas i Tyskland?

Tove Sjövall som har mångårig erfarenhet av dessa frågor kommer till kyrkan och berättar mera om hur vi som privatpersoner kan hantera dess frågor.

Lättare förtäring finns till försäljning! Anmälan senast måndagen 10 mars!



TORSDAGEN 13 MARS 2014 KL. 19

LYRICAL LINES

MUSIKAFTON MED PER THORNBERG

Varje vår gästas Svenska kyrkan av Per Thornberg. Per är jazzmusiker, improvisationspedagog och konstvetare från Halmstad. Denna gång tänker han varva saxofon-solon med några stycken på flygel tillsammans med vår kantor Marit Vaadre.

Det kommer att bli melodiska och lyriska improvisationer över teman från folkmusik, jazz och klassiskt.

För mer information kan du även gå in på www.perthornberg.se

Anmälan senast onsdagen 12 mars. Lättare förtäring finns till försäljning!

APRIL

SÖNDAGEN 6 APRIL 2014 KL. 12:30

ÅRSMÖTE

Välkomna på Svenska kyrkan i Frankfurts årsmöte. Detta äger rum i vårt församlingshem i anslutning till gudstjänsten kl. 11!

Dagordning:

12:30 Mötets öppnande

Val av sekreterare för mötet

Val av justeringsperson

12:40 Verksamhetsberättelse för 2013

12:55 Redogörelse för den ekonomiska förvaltningen 2013

13:10 Redogörelse för revisionsberättelsen 2013

13:20 Fråga om ansvarsfrihet för kyrkorådet

13:25 Val av vice ordförande för Svenska kyrkoföreningen 2014 - 2016

13:35 Val av övriga ledamöter i kyrkorådet 2014 – 2016

13:50 Val av revisorer och revisorsuppleant 2014 - 2015

14:00 Val av valberedning

14:10 Val av kyrkovärdar

14:20 Utveckling av fastigheten

14:50 Fastställande av budgetramar och medlemsavgift för 2015

15:10 Övriga ärenden

15:30 Mötets avslutande





ONSDAGEN 30 APRIL 2014 KL. 18

VALBORGSMÄSSOAFTON

Kvällen bjuder på körsång, vartal, korvgrillning, fiskdamm och majbrasa.

Mat och dryck till försäljning. Anmälan senast tisdagen 29 april.

Välkomna!

MAJ

FREDAGEN 9 MAJ 2014 KL. 17:30 - 20:00

STUDIEBESÖK HOS HR1



SAMT DELTA VID INSPELNINGEN AV „HESSENSCHAU“

Den 9 maj är vi välkomna på studiebesök hos HR1. Efter en guidad rundvandring kommer vi att besöka en live-produktion av „Hessenschau“.

Anmälan krävs, då vi endast får delta med högst 20 personer.

MAJ

SÖNDAGEN 4 MAJ 2014 KL. 13

PASTORATSUTFLYKT TILL HEIDELBERG



Deutsch-Schwedische Gesellschaft Heidelberg e.V. bjuder även i år in den svenska församlingen i Frankfurt am Main till en pastoratsutflykt till Heidelberg. Det blir en heldag där vi samlas till högmässa i den vackra lilla kyrkan Kapellengemeinde, tar en fikapaus på Café Knösel, (där den berömda pralinen „Heidelberger Studentenkuss“ skapades år 1863, upplever stadens mäktiga slott med sin intressanta 700-åriga historia med bl a världens största vinfat. Vi avslutar dagen med gemensam middag på den gemytliga historiska studentrestaurangen Roter Ochsen.

DSG bjuder på guidningen. Inträde till slottet inkl. färd med Bergbahn: EUR 6

Parkering: „Parkhaus P10 am Friedrich-Ebert-Platz“, Friedrich-Ebert-Platz 3

Träffpunkt: Vid Friedrich Eberts minnestavla vid parkeringshusets utgång.

Program:

- 13:30 Vårgudstjänst i Kapellengemeinde
- 14:30 Kort bilfärd till Gamla Stan
- 15:30 Fika på Café Knösel
- 16:30 Guidad tur på slottet
- 18:00 Kvällsmat på Roter Ochsen

Anmälan per email senast den 27 april till Agneta Baumer: agneta.baumer@web.de

Var vänlig ange om ni kommer att närvara vid kvällsmaten

Kontakt under dagen: Margret Dotter tel. 0176 21037326

HJÄRTLIGT VÄLKOMNA!

MAJ



LÖRDAGEN 17 MAJ
KL. 13:30 OCH 15:00 (EV. ÄVEN 16:30)

SPÖKFARFAR

BARNTEATER PÅ SVENSKA FÖR HELA FAMILJEN

ENSEMBLE: OBANTEATERN I MALMÖ

När Eriks farfar dör känns det plötsligt väldigt tomt. Det låter konstigt när mamma säger att farfar har blivit en ängel. Pappas förklaring att farfar har blivit jord låter ännu konstigare. Däremot känns det inte alls lika konstigt när farfar en natt sitter på Eriks byrå. Efter att de pratat lite förstår Erik att farfar blivit ett spöke. I Eriks bok om spöken står det att de kan gå genom väggar vilket farfar bevisar är sant. Det står också att spöken finns för att något i deras liv förblivit ouppklarat. Därför ger sig Erik och farfar ut om nätterna för att ta reda på vad det är farfar glömt. Farfar går igenom viktiga händelser i sitt liv som när han fick sin första cykel, när han träffade farmor och när Eriks pappa föddes. Ingenting verkar hjälpa farfar. Till slut kommer farfar på att det inte är han som behöver minnas något, det är Erik.

RESERVATION AV BILJETTER: Genom frankfurt@svenskakyrkan.se eller telefon tis-tors 10-14 069 56 65 56

MEDLEM	VUXEN € 8,- BARN € 5,- (upp till 12 år)
ICKE MEDLEM	VUXEN € 10,- BARN € 7,-

Hela eftermiddagen kommer vi att ha servering med lättare förtäring, samt loppmarknad och försäljning av svenska varor!

VI TACKAR VÅRA SPONSORER:

Svenska kyrkan 
TOLFTA FÖRSAMLING



RIKSFÖRENINGEN
SVERIGEKONTAKT

SIGTUNASKOLAN
HUMANISTISKA LÄROVERKET



LÖRDAGEN 17 MAJ 12 - 18

LOPPMARKNAD TILL FÖRMÅN FÖR SVENSKA KYRKAN I FRANKFURT

Monica Syplie och Ilona Haufe organiserar loppis, för andra året i rad i Svenska kyrkans lokaler.

Vi tar gärna emot Dina välbehållna och rena saker, varje onsdag, fr o m 5 mars, mellan 14:00-18:00 eller efter överenskommelse med Monica / Ilona.

Du får även gärna lämna böcker, dock ej facklitteratur. Vi tar ej emot elektriska saker.

De saker som ej säljs, får givaren hämta tillbaka, direkt efter loppmarknaden samma dag. Allt som ej hämtas lämnar vi till Familienmarkt Frankfurt. Familienmarkt Frankfurt är en välgörenhetsorganisation, som tar hand om husgeråd, textilier, leksaker och böcker och säljer detta vidare för en ringa penning till familjer med låg inkomst.

Fredagen, 16 maj, behöver vi starka armar för att ställa upp sakerna från källaren (både bord, samt pryglar). Upplockning sker på lördag förmiddag, fr.o.m. klockan 10:00.

Anmäl Ditt intresse till: Monica / Ilona

CAFÉ



I samband med både loppisen och barnteatern, kommer vi i Svenska kyrkans lokaler att ha servering och försäljning av hembakat.

Vi är jättegla, om Du kan bidra med en kaka till caféet. Du kan gärna lämna Din kaka (gärna med en lapp om vad det är i) i samband med de andra aktiviteterna i kyrkan.

TORSDAGEN 22 MAJ 2014 KL. 19



MUSIKAFTON

MED KARITA JUNGAR, MEZZOSOPRAN

Lättare förtäring finns till försäljning. Anmälan senast 21 maj 2014

JUNI



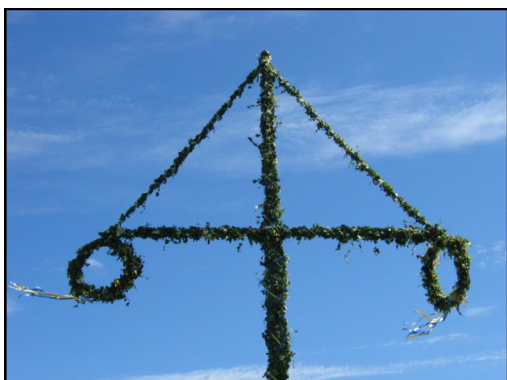
SÖNDAG 1 JUNI KL 17

GRILLKVÄLL

Efter gudstjänsten den 1 juni kl. 16 är ni välkomna ut i trädgården. Där grillar vi kött, korv och vegetariska alternativ.

Bidrag gärna med en sallad eller en efterrätt! Drycker finns till försäljning!

Anmälan senast fredag 30 maj! Välkomna!



SÖNDAG 15 JUNI KL. 12

SOMMARFEST MED KNYTKALAS

Välkomna till vår traditionella sommarfest, som inleds med en gudstjänst där både barnkören och kyrkokören medverkar.

Innan vi börjar med dans runt midsommarstången, njuter vi av ett välfyllt knytkalas. Alla tar med något, som hör sommarlunchen till. Om du är osäker på vad du ska ta med dig så hör gärna av dig till oss på expeditionen. Drycker säljes av kyrkan.

Tag gärna med blommor till midsommarstången och ett picknicktäcke.

Anmälan senast 14 juni 2014.

Hjärtligt välkomna!

LEDIG TJÄNST

ADMINISTRATÖR MED INFORMATIV INRIKTNING

Då vår nuvarande administratör antagit nya utmaningar söker vi nu en ny administratör med informativ inriktning fr o m 1 september 2014.

Tjänsten innebär 20 timmar / vecka med 10 veckors semester (i samband med sommar- och juluppehåll). Jobbet innebär främst att underhålla och uppdatera vårt medlemsregister, hålla web-sidan aktuell, ansvara för vårt församlingsblad Utposten, månadsutskick samt att aktivt söka annonsörer och sponsorer. Du ska sköta vår email-korrespondens. Inför och vid den årliga basaren krävs större närvaro och engagemang.

Du ska vara en öppen och spontan person med stor organisationsförmåga och ha goda kunskaper i svenska och tyska.

Ansökan med personlig presentation och CV kan göras via email till vår kyrkoherde Catharina Segerbank catharina.segerbank@svenskakyrkan.se senast den 1 april.

För mer information kontakta Catharina Segerbank 0151 67523731

VINNARNA I JULBASARENS TAVELLOTTERI



Anna Stockmann

ANNA STOCKMANN
„Gamla Stan“

NICOLE STEPHAN
„Sommarstugan“

CHARLOTTE LAUER
„Sergelstorg“

NYFIKEN PÅ...



Text: Anneli Cleblad

... LOUISE MÅNSSON



Sedan årsskiftet har Louise tagit på sig rollen som mamma och vän till „Ung i Frankfurt“. Något hon ser väldigt mycket fram emot. Louise, som är 25 år, har själv bott i Tyskland sedan hon var tonåring och vet hur viktigt det är för ungdomar att ha någon att prata med när man kommer

till ett nytt land. Men Louise vill även poängtera att „Ung i Frankfurt“ inte bara är en aupair-träff utan även en träff för ungdomar som är födda här och som vill hålla kontakt med andra svenska ungdomar.

Louise är född i Stockholm, men det är tack vare mamma och pappa (Rut Mårtensson och Jan Erik Månsson) som Louise och hennes två systrar flyttade hit 1998 till Frankfurt och blev kvar.

När Louise var färdig med sin Bachelor efter fyra år i Holland funderade hon på att flytta tillbaka till Sverige. Men så träffade hon sin blivande make och då var det klart att Sverige får vänta. Nu har de dottern Charlotta tillsammans och i september ska hon och mannen vigas i Sverige av Catharina.

Louise har en bachelor i European Studies och just nu studerar hon Anthropologie vid Goethe Universitetet och gör en master i rättssociologi i Lund. Hon intresserar sig speciellt för Europa, dess utveckling och hur inter-europeisk kommunikation

påverkar vårt samhälle. Helst skulle hon vilja arbeta med kommunikation på EU-nivå och skapa mer transparens för den europeiska befolkningen. Med start detta år kommer Louise att ha en artikelserie på tre delar om utlandssvenskar. Denna artikel kan ni läsa på nästa uppslag!

Louise har varit medlem i kyrkoföreningen sedan familjen flyttade hit i slutet på 90-talet. Då var hon med i svenska skolan, hjälpte till på julbasaren och sjöng i luciakören. 2004 var hon kyrkans lucia.

Eftersom hon bara har bott i Sverige i ett par år har hon alltid tyckt om att komma till den Svenska kyrkan, träffa andra svenskar och låna massor av böcker.

Efter att ha flyttat tillbaka till Frankfurt från Holland och själv ha blivit mamma, har hon återfunnit fascinationen och tryggheten hon alltid kände i Svenska kyrkan som barn och ungdom. Därför ser hon extra fram emot de „unga i Frankfurt“ och ge dem den tryggheten och gemenskapen hon själv fick en gång.

Är du född här, tillflyttad eller aupair är du välkommen att kontakta Louise och/eller gå in på vår hemsida för aktuellt program. Stående program är onsdagkvällar där ungdomarna kan äta en kvällsmacka medan kören övar och de söndagar vi har gudstjänst. Därutöver gör vi även utflykter!

Louise kan du kontakta på:
ejlmansson@hotmail.de

UTLANDSSVENSKAR DEL 1 AV 3



Text: Louise Månsson

SVENSKA TRADITIONER



De viktigaste traditionerna för svenskar, vare sig de bor utomlands eller i Sverige, är jul och midsommar.

Naturligtvis har varje kultur sina egna traditioner, ett ord som är av latinskt ursprung och betyder "överlämnade". Våra traditioner är det kulturella och sociala arvet som definierar oss och som skiljer oss från andra. I mina samtal och intervjuer med de svenskar som bor i och omkring Frankfurt, så nästan alla att dessa två högtider var de viktigaste, även när man bodde i utlandet. För när vi lämnar Sverige och flyttar utomlands, är dessa traditionerna det kulturella och sociala arvet som vi bär med oss ut i världen.

När vi som svenskar flyttar till Tyskland bemöts vi av ett folk som redan har en föreställning av hur vi svenskar egentligen är. En bild som präglats av IKEA-reklam och sommaresemestrar. En flicka med nästan självlysande hår och blommor i håret, människor som dansar kring en midsommarstång och sjunger snapsvisor. Och om vi är ärliga så är denna bild möjligtvis inte helt osann.

Midsommar, den ursprungligt hedniska högtiden där sommar-solståndet firas. Denna tradition är nästan helig för svenskar och vem har inte redan försökt fira midsommar med människor som inte kommer från Sverige? Även om en midsommarstång inte alltid går att organisera så binder vi blomster-kransar, dukar upp rikligt med festmat, sjunger sånger och tänker nostalgiskt tillbaka till de oändliga nätterna hemma i Sverige, där midsommar oftast firas ute i naturen. Även här i Frankfurt har vi möjligheten att samlas och fira midsommar i Svenska kyrkan, en tradition som går många år tillbaka och dit många kommer för att känna av den svenska gemenskapen.

Nästan ett halvår senare infinner sig den andra viktigaste högtiden inom den svenska kulturen: jul. Till skillnad från de flesta andra västerländska kulturerna, där julen firas den 25 så firar svenskarna traditionellt den 24. I motsats till midsommar, som med några få variationer principiellt är sig likt vart man än går, så är jul en mer privat och familjär tillställning.

Hur den 24 (julafton) tillbringas varierar från familj till familj, vad som kommer på bordet, när man öppnar presenter och hur en julgran bör se ut. Vissa känner att det inte är jul om man inte även ser på Kalle Anka och hans vänner, en tradition som vi tack vare youtube även kan göra när vi bor utomlands. För andra är julkalendern ett absolut måste, även den kan vi tack vare SVT-Play se vart än vi oss befinner. Även den svenska julmaten kan vi tack vare den svenska julbasaren, IKEA och litet improvisation trolla fram även här i Tyskland.

TESTAMENTSGÅVA

Men som i många andra länder har julen genomgått stora förändringar genom åren. Det som en gång var en hednisk tradition har förändrats till att bli associerad med kristendomen och Jesus, till att idag förknippas med jultomten som kommer med presenter. Därmed har ursprungets betydelse förändrats men denna förändring, även om den tycks verka modern och opassande är egentligen del utav traditionen.

Precis som midsommar har förändrats över åren så anpassar man ofta traditionerna så att de passar ens egna föreställningar. När man själv får barn brukar traditionerna bli viktigare igen, men försöker föra vidare det kulturella och sociala arvet till nya generationer. Några saker minns man från sig egen barndom, andra har man kanske hört eller läst om. Ibland kan man tro att man genom att man bor utomlands inte lyckas fira en "riktig" jul eller midsommar. Men det finns inget riktigt eller fel, traditionerna är sociala verktyg som står till vår förfogan och som vi har rätt att göra till våra egna, oavsett om vi bor hemma i Sverige eller utomlands.



Läs i nästa Utposten- Svenska stereotyper (i Tyskland)

I slutet av 2013 kom en fantastisk gåva till vår kyrkoförening här i Frankfurt.

En svensk dam, vars far en gång i världen hade varit sjömanspräst, testamenterade 83,792 svenska kronor till oss.

Även andra kyrkor inom SKUT fick rikliga gåvor ur hennes testamente.

Den här gåvan kom verkligen som en skänk från ovan, då vår förening är i behov av all tänkbar ekonomisk hjälp.

Det är härligt att det finns människor som förstår vad en svensk utlandskyrka kan betyda som en trygghet och mötesplats för svenskar i ett annat land.

Annonns:



FOTO AUSSTELLUNG

30. März bis 13. April 2014



Die Kahl - von der Quelle zur Mündung
Åke Alm

Vernissage: Sonntag, 30. März 2014 - 16 Uhr
Festhalle Kahl - Jahnstraße 7

Öffnungszeiten:
Dienstag - Freitag 14 - 17 Uhr
Samstag u. Sonntag 14 - 20 Uhr
oder nach Vereinbarung ☎ 0175 2016320
www.foto-international.de

Bevittnade Översättningar

Tyska-svenska / svenska-tyska
Urkunder juridiska texter,
affärskorrespondens, m m.

Fil mag Kerstin Schmidt

Keplerstraße 22

69120 Heidelberg

Tel: (0 62 21) 40 15 36

Fax: (0 62 21) 47 57 48

E-Mail: kerstin.e.schmidt@t-online.de

Översättningar Übersetzungen**Svenska-tyska**

Tekniska översättningar

Affärskorrespondens

Bruksanvisningar

Broschyrer

Manualer

Birgit Düchtel

Hammanstraße 3, 60322 Frankfurt/M.

Telefon/Telefax 069-59 79 54 56

Email: duechtel@aol.com

www.nordicttranslator.com

BEVITTNADE ÖVERSÄTTNINGAR**TYSKA-SVENSKA**

JURIDISKA HANDLINGAR, INTYG,

TEKNISKA TEXTER, M M.

AUKTORISERAD

ÖVERSÄTTARE**TOLK**

KARIN PERTOFT

WILDSTR. 6

64291 DARMSTADT

06151-93 35 28

KARIN.PERTOFT@T-ONLINE.DE

Svensktalande Psykoterapeut i
Frankfurt

Dipl.-Psych. Helene Belka-Schütz

Psychoanalytikerin (DPV, IPV)

Psykoanalys, psykoterapi, krissamtal.

Privat- och försäkringskassor.

Wolfsgangstraße 20, 60322 Frankfurt,

Tel 069-955 241 30

E-mail: h.belka-schuetz@gmx.de

Behandling av:

✓ Avvikande tal-
och språk-
utveckling hos
barn

✓ Röstbesvär,
stämning

✓ Afasi

**Logopädische Praxis Astrid Landt**

Niedereschbacher Stadtweg 29

60437 Frankfurt Nieder-Eschbach

Tel.: (069) 95 62 29 79

Lätt att nå med T-bana U2 eller bussarna
27, 29 till tunnelbanestationen Nieder-
Eschbach.

**Frankfurter Packer**

Umzüge und Spedition

www.frankfurter-packer.de

Telefon 069-74 74 77 65

Bohags-, kontors- och företags-
flyttning året runt.

Regelbundna samtransporter till
Göteborg (och området) 2 gånger om
året i April och September.

**Nästa nummer av
Utposten kommer ut
sista veckan i maj!**

För eventuella programändringar:

www.svenskakyrkan.se/frankfurt



Intresserad av att annonsera i
Utposten eller vårt nyhetsbrev?

Vi hjälper dig gärna med att
gestalta din annons!

Kontakta expeditionen:
frankfurt@svenskakyrkan.se



Gruppresor till

Tyskland

Resor till Tysklands metropoler
och rundresor med prioritet på:

- Kultur och historia
- Sightseeing och event
- Vin och mat
- Sport
- Individuella resor skräddarsydda
efter tycke och smak

Upplev en oförglömlig resa
i Tyskland med oss!

Ni förstår oss – Vi talar ert språk!

Yvonne.Vassal@salley-agency.com

0049 40 22869 1011



★★★ "SWEDENS BEST EXPERIENCE" – TRIP Global Award ★★★

GÖTA KANAL

Die klassische Kanalfahrt

Gönnen Sie sich eine klassische Kanalfahrt mit dem größtmöglichen luxuriösen Komfort auf einer der wunderschönsten Wasserstraßen der Welt.

Dank des gemächlichen Reisetempos haben Sie ausreichend Zeit, sich zu erholen und nachzudenken, das hervorragende Essen und die erstklassigen Weine an Bord zu genießen, an einer Führung an Land teilzunehmen und neue Freundschaften mit Mitreisenden aus aller Welt zu schließen.

Willkommen zu einer magischen Reise, an die Sie sich Ihr Leben lang erinnern werden!



+46 (0)31-80 63 15 BOOKINGS@GOTACANAL.SE WWW.GOTACANAL.SE



Little Finland

SKANDINAVISKA
DELIKATESSEN, DESIGN
OCH PRESENTARTIKLAR

LOUISENSTRASSE 2
BAD HOMBURG

ÖPPETTIDER:
MÅN - FRE 10 - 18
LÖR 10 - 20

INH. HANNA LEHTIVIRTA





Är internatskola i Sverige ett alternativ för dig?

Vad är det som är så speciellt med att gå på Sigtunaskolan Humanistiska Läroverket? Jo, naturligtvis får du en fantastisk, naturskön, säker och mångkulturell miljö. Du får även en omväxlande fritid med massor av aktiviteter. Här pratas flera språk och du kan välja mellan att få din undervisning på svenska eller engelska. Men det speciella är det engagemang som du kommer att uppleva från all personal.

Här kommer du att träffa lärare som:

- Motiverar sina elever och känner ansvar för att alla elever lär sig
- Får alla elever att känna sig delaktiga på lektionerna
- Tror på varje elevs förmåga och lär känna varje elevs styrkor
- Stimulerar alla elever att vara öppna, kunna lyssna på andra och umgås med alla sorters människor, vilket är egenskaper som är viktiga för framtidens arbetsgivare.

Vi har en mångårig erfarenhet av utlandssvenska skolungdomar.

Många har inte svenska som sitt modersmål vilket inte är ett hinder för att börja på SSHL.

Vi tar emot elever under hela läsåret i mån av plats.

SOMMARKURSER

Bli bättre på svenska

- ✓ Intensiv språkträning
- ✓ Svenska traditioner
- ✓ Utflykter till Stockholm och Uppsala



PROVBO

Upplev internatlivet i tre dagar

Välkomna till SSHL!

Om du har några funderingar och vill veta mer om skolan tag gärna kontakt med mig direkt!



Lena Månsson
F.d lärare och rektor

+46 702 645 330
lena.mansson@sshl.se

